

Article VI.

Passports, documents of identity, powers of attorney and similar documents issued or certified by the competent authorities in either country shall be treated in the other country as if they were issued or certified by the authorities of a recognized foreign Government.

Article VII.

Danish and Russian ships, their masters, crews and cargoes shall in ports of Russia and Denmark respectively receive in all respects the treatment, privileges, facilities, immunities and protections which are usually accorded by the established practice of commercial nations to foreign merchant ships, their masters, crews and cargoes visiting their ports including the facilities usually accorded in respect of coal and water, pilotage, berthing, dry docks, cranes, repairs, warehouse and generally all services, appliances and premises connected with merchant shipping.

Such treatment, privileges, facilities, immunities and protections shall in no case be less than that accorded to any other country. In this respect Denmark shall, however, not be entitled to claim the special rights and privileges accorded by Russia to a country which has recognized or may recognize Russia de jure unless Denmark is willing to accord to Russia the corresponding compensations as the country due regard being taken to clause 4 of the Danish law of May 31st 1922.

Article VIII.

Free transit of goods from and to the other country will be permitted on the same conditions as from and to any other country. In this respect Denmark shall, however, not be entitled to claim the special rights and privileges accorded by

Artikel VI.

Pas, Identitetetsbeviser, Fuldmagter og lignende Dokumenter, som er udfærdigede eller bekræftede af de behørig Myndigheder i et af Landene, skal i det andet Land behandles, som om de var udfærdigede eller bekræftede af en anerkendt fremmed Regerings Myndigheder.

Artikel VII.

Danske og russiske Skibe, deres Førere, Mandskab og Ladninger skal henholdsvis i russiske og danske Havne i enhver Henseende nyde den Behandling, de Privilegier, Lettelser, den Immunitet og Beskyttelse, som i Henhold til Handelsnationernes hævdvundne Praksis sædvanligvis indrømmes fremmede Handelsskibe, som anløber deres Havne, samt deres Førere, Mandskaber og Ladninger, derunder indbefattet de Lettelser, som sædvanligvis indrømmes med Hensyn til Kul og Vand, Lødsning, Liggeplads, Tørdokker, Kraner, Reparationer, Pakhuse og i det Hele taget alle de Tjenester, Indretninger og Lokaler, som staar i Forbindelse med Handelsskibsfarten.

Denne Behandling, disse Privilegier, Lettelser, denne Immunitet og Beskyttelse skal ikke i noget Tilfælde være ringere end noget som helst andet Lands. Danmark skal dog ikke i denne Henseende kunne gøre Krav paa de særlige Rettigheder og Privilegier, som Rusland maatte indrømme et Land, der har anerkendt eller i Fremtiden maatte anerkende det de jure, med mindre Danmark er villig til at tilstaa Rusland de tilsvarende Indrømmelser som det paagældende Land, idet Artikel 4 i dansk Lov af 31. Maj 1922 tages i forinden Betragtning.

Artikel VIII.

Fri Transit af Varer fra og til det andet Land skal være tilladt paa samme Betingelser, som fra og til ethvertsomhelst andet Land. Danmark skal dog ikke i denne Henseende kunne gøre Krav paa de særlige Rettigheder og Privilegier, som